

A.L. 62 ta' l-2004

**ATT DWAR L-GHAJNUNA FINANZJARJA
LILL-INDUSTRIJI TAL-BIEDJA U TAS-SAJD**

REGOLAMENTI TA' L-AGENZJA TA' PAGAMENTI 2004

Fl-eżerċizzju ta' l-awtorità mogħtija mill-artikolu 7 ta' l-Att dwar L-Għajnuna Finanzjarja lill-Industriji tal-Biedja u tas-Sajd, il-Ministru ta' l-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, flimkien mal-Ministru tal-Finanza u l-Affarijiet Ekonomiċi, hareġ is-segwenti regolamenti:

Titolu.

1. (i) It-titolu ta' dawn ir-Regolamenti huwa Ir-Regolamenti ta' L-Aġenzija Ta' Pagamenti.

(ii) Dawn ir-Regolamenti għandhom jidhlu fis-seħh XX.XX.XX

2. F'dawn ir-Regolamenti, kemm-il darba ir-rabta ta' l-kliem ma tkunx teħtieġ xort' ohra -

Tifsir.

"aġenzija" tfisser l-entità stabbilita fir-regolament 3 ta' dawn ir-Regolamenti;

"applikant" tfisser kull persuna involuta fl-industrija ta' l-agrikoltura jew tas-sajd u persuni li jixtiequ jkunu hekk involuti billi jagħmlu applikazzjon għall-għajnuna skond dan l-Att;

"applikazzjoni għall-għajnuna" tfisser kull applikazzjoni għall-għajnuna skond l-iskemi għall-għajnuna;

"Att" l-Att dwar L-Għajnuna Finanzjarja lill-Industriji tal-Biedja u tas-Sajd;

"awtorità kompetenti" tfisser dik l-awtorità kif stabbilita mill-Ministru, għall-akkreditazzjoni preskritta fl-anness 1 ta' dawn ir-Regolamenti;

"bankieri ta' l-aġenzija" tfisser l-aġenzija bankarja li l-Ministru jkun innomina, minn żmien għall-żmien, permezz ta' avviż fil-Gazzetta;

"Direttorat ta' l-Awditjar Intern u Insvestigazzjonijiet Finanzjarji" tfisser id-direttorat imwaqqaf mit-Taqsim IV ta' l-Att dwar Awditjar Intern u Insvestigazzjonijiet Finanzjarji.

Kap. 461

"Fond jew EAGGF" tfisser Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (EAGGF);

"data" għandha l-istess tifsira bħalma għandha ta' l-Att dwar il-Komunikazzjonijiet u Operazzjonijiet Elettroniċi;

Kap. 426

Kap. 376

"istituzzjoni li tikkwalifika korrettament" tfisser korp liċenzjat bi qbil ma' l-Artikolu 3 ta' l-Att dwar Istituzzjonijiet Finanzjarji;

"korp li jiċċertifika" tfisser dik l-unità fid-Direttorat ta' l-Awditjar Intern u Insvestigazzjonijiet Finanzjarji li għandha l-funzjoni li twettaq il-verifiki ta' l-agenzija bi qbil ma' l-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95;

"Regolament tal-Kummissjoni 1663/95" tfisser ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1663/95 tas-7 ta' Lulju 1995 li jippreskrivi il-proċedura dettaljata għal-clearance tal-kontijiet tas-Sezzjoni tal-Garanzija ta' l-EAGGF.

"Regolament tal-Kummissjoni 2419/01" tfisser ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2419/2001 tal-11 ta' Diċembru 2001 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' amministrazzjoni integrata u kontroll għal ċerti skemi ta' għajjnuna tal-Komunità li ġew stabbiliti permezz tar-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 3508/92;

"Sistema ta' Amministrazzjoni Integrata u Kontroll", jew "SAIK" tfisser is-sistema deskritta fl-Anness 2 ta' dawn ir-Regolamenti;

"skema ta' għajjnuna" tfisser skema li l-Ministru għandu, minn żmien għal żmien, jindika permezz ta' avviż fil-Gazzetta u li taħta persuna tista' tapplika għal għajjnuna b'konnessjoni ma' l-industrija tal-biedja u tas-sajd;

"Ministru" tfisser dak il-Ministru responsabbli għall-Agrikoltura jew il-Ministru responsabbli għas-Sajd, hekk kif ikun il-każ, u l-Ministeru għandu jkun interpretat b'dan il-mod;

"uffiċjal awtorizzat" tfisser kull uffiċjal pubbliku assenjat biex jaqdi l-obbligi ta' l-Agenzija ta' Pagamenti.

3. (1) Qegħda b'dan titwaqqaf Aġenzija ta' Pagamenti, li għandhu jkollha il-funzjonijiet innizzjati f'dawn ir-regolamenti.

(2) L-Aġenzija ta' Pagamenti ma għandhiex tibda il-funzjonijiet tagħha sakemm tkun akkreditata skond il-kriterji preskritti fl-Anness 1 ta' dawn ir-Regolamenti mill-Awtorità Kompetenti u avviż ta' din l-akkreditazzjoni jkun ġie ippubblikat fil-Gazzetta, u lanqas għandha tkompli tagħmel il-funzjonijiet tagħha jekk l-akkreditazzjoni tagħha tiġi rtirata mill-Awtorità Kompetenti.

(3) L-Aġenzija ta' Pagamenti għandu jkollha dawn it-tliet funzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-awtorizzazzjoni ta' pagamenti mill-iskema ta' għajjnuna u li tiddeċidi l-ammonti li għandhom jithallsu lill-applikanti bi qbil ma' l-iskemi ta' għajjnuna;
- (b) l-esekuzzjoni ta' pagamenti mill-iskemi ta' għajjnuna permezz ta' l-ghotja ta' istruzzjonijiet lill-bankieri ta' l-Agenzija, jew uffiċju ta' pagamenti tal-gvern, meta jkun iktar addattat, sabiex jithallas l-ammont awtorizzat lill-applikant jew persuna inkarigata minnu; u
- (c) li tiehu hsieb il-kontijiet tal-pagamenti magħmula

skond l-iskema iżda inkluż l-irreġstrar tal-pagamenti fil-kotba tal-kontijiet separati ta' l-Aġenzija dwar l-infiq ta' l-EAGGF u li tipprepara u tibgħat sommarji perjodiċi ta' nfiq, inklużi d-dikjarazzjoniet ta' kull xahar u dawk annwali lill-Komunitajiet Ewropej.

(3) Barra minn hekk, l-Aġenzija għandha tipprovdi żewġ servizzi li huma b'mod partikolari:

- (a) servizz intern ta' verifika, li għandu l-funzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 (i) ta' l-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95.
- (b) servizz ta' kontroll tekniku, li għandu l-funzjonijiet imsemmija imsemmija fil-paragrafu 3 (ii) ta' l-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95.

(4) (a) Il-Ministru responsabbli għall-Aġrikoltura u s-Sajd għandu jassenja uffiċjali mill-Ministeru biex ikun il-*Manager* ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti.

(b) Il-*Manager* ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti għandu jkun responsabbli għall-amministrazzjoni minn jum għal jum ta' l-Aġenzija.

(c) Il-*Manager* għandu ikun assistit minn dawk l-uffiċjali awtorizzati hekk kif jistgħu jkunu assenjati mill-Aġenzija ta' Pagamenti.

4. Il-korp li jiċċertifika għandu jkun responsabbli għall-ikontrollar, l-iċċekkjar u għar-rappurtar tal-kontijiet ivverifikati u l-proċeduri għall-kontroll intern ta' l-Aġenzija kif preskritti fl-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95.

Il-Funzjonijiet
tal-Korp li
Jiċċertifika

5. (1) L-Aġenzija ta' Pagamenti tista' tiddelega l-funzjoni ta' awtorizzazzjoni jew is-servizz ta' kontroll tekniku tagħha lil xi korp estern kemm-il darba dik id-delegazzjoni issir bi qbil mal-proċeduri preskritti fil-paragrafu 4 ta' l-Anness tar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95.

L-Aġenzija ta'
Pagamenti tista'
tiddelega il-
funzjoni ta'
awtorizzazzjoni
eċċ.

(2) Fejn hemm skema li tippovdi li applikazzjonijiet u pagamenti awtorizzati b'konnessjoni ma' dan għandhom jiġu irregolati minn sistema ta' amministrazzjoni integrata u kontroll, id-disposizzjonijiet rilevanti tar-Regoli tas-Sistema ta' Amministrazzjoni Integrata u Kontroll fl-Anness ta' dawn ir-Regolamenti għandhom japplikaw.

6. (1) Is-servizz intern indipendenti ta' verifika għandu jipprovdi verifiki indipendenti u imparzjali għall-Aġenzija.

Is-Servizz
Intern ta'
verifika.

(2) Il-funzjonijiet tas-servizz intern ta' verifika għandhom ikunu:

- (i) li jiżgura li l-kontroll intern ta' l-Aġenzija jopera b'mod effettiv;
- (ii) li jiżgura li l-kontijiet isiru bir-reqqa, fl-intier tagħhom u puntwalment;
- (iii) li jivverifika li l-proċeduri adottati mill-Aġenzija huma

- adegwati biex jiżguraw qbil mar-regolamenti tal-Komunità;
- (iv) li jiżgura li ix-xogħol ikun magħmul bi qbil ma' livelli aċċettati internazzjonalment;
 - (v) li jitniżell ix-xogħol kollu u jiġu pprovduti rapporti u rakommandazzjonijiet lil min imexxi l-Aġenzija;
 - (vi) li jiżgura li l-pjanijiet ta' verifika u ir-rapporti huma disponibbli lill-korp li jiċċertifika u lill-uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea;
 - (vii) li jfassal pjaniji ta' verifika għal perjodu li ma jkunx ta' iżjed minn hames snin li jiżguraw li l-qosma sinifikanti kollha inklużi d-dipartimenti responsabbli għall-awtorizzazzjoni jkunu koperti.
7. L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tkun responsabbli għall-awtorizzazzjoni u l-implimentazzjoni ta' pagamenti u l-aġġornament tar-reġistru tal-kontijiet ikkonċernati. L-awtorizzazzjoni ta' Pagamenti.
8. (1) L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha timplimenta proċeduri li jiżguraw li l-pagamenti isiru direttament lill-applikanti, permezz tal-kont bankarju tagħhom jew lill-persuna inkarigata minnhom, Proċedura ta' Implementazzjoni.
- Madanakollu, l-persuni inkarigati jistghu jkun innominati bil-miktub u ma jistghux ikunu innominati permezz ta' mezzi eletroniċi.
- (2) Il-proċeduri ta' implimentazzjoni għandhom jiżguraw illi dikjarazzjonijiet ta' kull xahar u dawk annwali huma kompletati, akkurati u puntwali u li kull żball jew ommissjoni huma misjuba u kkoreġuti b'mod partikolari permezz ta' kontrolli u tqabbil mwettqin bejn intervalli li ma jkunux ta' iżjed minn tlett xhur.
- (3) L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tirrikonoxxi l-ammonti li għad għandhom jiġu lill-EAGGF u għandha iżżomm reġistru tagħhom bi qbil mal-proċeduri preskritti fir-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95.
9. Meta l-applikazzjonijiet jiġu ipproċessati permezz ta' sistema kompjuterizzata, b'żieda mal-miżuri li l-Ministru jista' jordna li jittiehdu, l-aċċess għas-sistema kompjuterizzata għandu jkun protett u ikkontrollat b'tali mod illi: Protezzjoni ta' Sistemi Kompjuterizzati.
- (i) l-informazzjoni kollha inserita fis-sistema tkun validata korettament biex tiżgura li żbalji ta' l-input jinstabu u jiġu korretti;
 - (ii) l-ebda *data* ma għandha tiddaħhal, tiġi modifikata jew invalidata hlief minn uffiċjal awtorizzati;
 - (iii) meta dokumenti relatati ma' l-applikazzjonijiet awtorizzati huma miżmumin minn korpjiet ohra hekk kif hemm pprovdut fir-regolament 5(1), il-proċeduri għandhom japplikaw b'tali mod li

b'hekk l-aċċess huwa pprovdut lill-uffiċjal ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti li qed jiehru hsieb l-applikazzjoni, is-servizz intern ta' verifika ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti, il-korp li jiċċertifika u l-Unjoni Ewropea;

10. Meta l-iskemi ta' għajnuna jippermettu li jsiru pagamenti bil-quddiem, dawn il-pagamenti għandhom jkunu identifikati fir-reġistri tal-kontijiet, u r-rifużjonijiet kollha għandhom ikunu assigurati minn istituzzjonijiet ikkwalifikati korrettament; il-pagamenti bil-quddiem approvati fil-limiti taż-żmien imposti, u dawk li ma zammewx mal-limiti taż-żmien għall-approvazzjoni għandhom jiġu identifikati minnufih u l-garanziji tagħhom għandhom jinżammu minnufih u l-approvazzjoni ta' pagamenti bil-quddiem hi soġġetta għall-istess kontrolli mill-uffiċjali awtorizzati, bl-istess mod li jsiru għall-pagamenti. Pagamenti bil-Quddiem.
11. Mingħajr preġudizzju għar-Regolament 8(3), l-Aġenzija ta' Pagamenti tista' tiddelega ix-xogħol tal-ġabra ta' l-ammonti dovuti lis-sezzjoni tal-Garanzija ta' l-EAGGF bi qbil mar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95. Ġbir ta' Djun.
12. L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tizgura li l-applikazzjonijiet ta' l-għajnuna jiġu pproċessati kemm jista' jkun malajr. L-iproċessar ta' l-applikazzjonijiet bil-heffa.
13. (1) Kull tilwima dwar applikazzjonijiet magħmula lill-Aġenzija ta' Pagamenti għandhom jiġu riferiti lill-bord intern għar-riżoluzzjoni ta' kontroversji, imwaqqaf mis-subregolament (2) ta' dan ir-Regolament;
- (2) Għandu jkun hemm Bord magħmul minn persuna li għandha *warrant* biex taħdem ta' avukat u li jkollu mhux inqas minn 3 snin esperjenza fis-settur agrikolu, u zewġ membri oħra, li jkollom mhux inqas minn sena esperjenza fis-settur agrikolu;
- (3) Il-proċeduri tal-Bord għandhom jiġu irregolati bi qbil mal-proċeduri indirizzati mill-Ministru f'avviż fil-Gazetta tal-Gvern;
- (4) Id-deċiżjonijiet tal-Bord għandhom ikunu finali u għandu jkun hemm appell lill-Qorti ta' l-Appel kostitwita skond l-artikolu 41(6) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili minn dawk id-deċiżjonijiet b'isem dwar punti biss ta' liġi deċiżi mill-Bord fid-deċiżjonijiet tiegħu, permezz ta' rikors li għandha tkun ippreżentata fir-Reġistru ta' dik il-Qorti fi żmien għaxart ijiem mid-data tad-deċiżjoni tal-Bord. Din l-applikazzjoni għandha tingħata lill-Aġenzija ta' Pagamenti li għandha tippreżenta r-risposta tagħha fi żmien għaxart ijiem mill-ghotja ta' l-applikazzjoni.

KRITERJI GHALL-AKKREDITAZZJONI GHALL-AĠENZIJA TA' PAGAMENTI

1. (1) L-awtorità kompetenti ghandha tikkonsisti fi tlieta jew iktar membri responsabbli ghal verifika fl-Uffiċċju tar-Revizjoni tal-Ministeru responsabbli għall-Agrikoltura, innominant mill-Ministru responsabbli għall-Agrikoltura li għandu jinnomina wiehed minn dawn il-membri bħala *chairman*, li ghandha tkun l-awtorità responsabbli għall-ghotja jew l-irtirar ta' l-akkreditazzjoni ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti.
2. (1) L-akkreditazzjoni ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti ghandha tkun soġġetta għall-awtorizzazzjoni tal-Ministru u l-awtorità kompetenti ghandha tkun infurmata dwar din l-akkreditazzjoni.
 (2) Fl-eżerċizzju tal-funzjoni tagħha li takkredita l-Aġenzija ta' Pagamenti l-awtorità kompetenti ghandha tiżgura li l-Aġenzija ta' Pagamenti timxi skond il-kriterji mwaqqfin fir-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95 u daww il-Linji Gwida li jistgħu jinħarġu f'dan ir-rigward mill-Istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea.
 (3) B'mod partikolari, l-awtorità kompetenti ghandha tiżgura illi l-Aġenzija ta' Pagamenti waqqfet sistemi adegwati għall:
 - i. l-arranġamenti ta' l-esekuzzjoni ta' pagamenti;
 - ii. il-protezzjoni tat-teżor;
 - iii. is-sigurtà tas-sistema tal-kompjuter;
 - iv. iż-żamma tar-reġistri tal-kontijiet, id-diviżjoni ta' dmirijiet u;
 - v. adegwatezza ta' kontrolli interni u esterni fejn jikkonċernaw l-operazzjonijiet mis-Settur tal-Garanziji ta' l-EAGGF.
- (4) Il-Ministru għandu jipprovdi lill-awtorità kompetenti bid-dokumenti li ġejjin:-
 - i. Att formali li jikkonforma mar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95, li jippreskrivi is-setgħat, l-obbligi u ir-responsabilitajiet u is-strutturi amministrattivi ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti;
 - ii. Il-protokoll formali kollha dwar il-funzjonijiet delegati bi qbil mal-paragrafu 4 tar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/ u daww il-Linji Gwida li jistgħu jinħarġu f'dan ir-rigward mill-Istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea.
 - iii. Garanzija bil-miktub li s-servizzi ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti li ġew delegati għandhom joperaw bi qbil mal-partijiet rilevanti tar-Regolament Nru. 1663/95, b'mod partikolari in rigward għas-separazzjoni tal-funzjonijiet, l-użu ta' *check lists*, il-proċeduri u kontrolli amministrattivi u l-ispezzjonijiet;
 - iv. Rapport bil-miktub ta' l-amministrazzjoni u l-kondizzjonijiet tal-kontijiet u daww adottati biex jipproteġu l-interessi tal-Komunità in rigward għall-pagamenti bil quddiem, garanziji akkwistati, *intervention stocks* u l-ammonti li għandhom jinħataw lill-Fond tal-Garanzija ta' l-EAGGF;

- v. Il-manwal tal-proċedura għall-aċċess għas-sistema kompjuterizzata għall-pagamenti ta' applikazzjonijiet li tippreskrivi li l-aċċess għas-sistema kompjuterizzata għandha tkun protetta u li l-*passwords* jinbiddu regolarment sabiex ma jkunx hemm użu hażin. Barra minn hekk, fil-manwal għandu jtniżżel illi s-sistema kompjuterizzata għandha tkun protetta minn aċċess mhux awtorizzat permezz ta' kontrolli fiżiċi u l-kopji għandhom jinżammu f'post separat u l-bogħod mill-periklu u għandu jsir *back up* tad-*data* pprovduta mill-Uffiċju tar-Revizjoni tal-Kontijiet ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti bi qbil mal-Linji Gwida li jistghu jinħarġu f'dan ir-rigward mill-Istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea.
- vi. Il-miżuri, bil-miktub, adottati sabiex jiġu evitati konflitti ta' interessi li jistghu jqumu in rigward għal ċerti responsibilitajiet fl-Aġenzija ta' Pagamenti, b'mod partikolari dawk li jirreferu għall-awtorizzazzjoni, eżekuzzjoni ta' pagamenti u għal funzjoni tal-kontabilità ta' pagamenti.

(5) Barra minn hekk, l-Awtorità Kompetenti għandha tiżgura li l-pagamenti magħmula mill-Aġenzija ta' Pagamenti huma magħmula biss lill-applikant jew lill-kont bankarju jew lil persuna inkarigata mill-applikant; li l-proċedura amministrattiva għall-pagamenti bil-quddiem għandha tkun identifikata fir-reġistri tal-kontabilità, u proċedura għandha tkun addotat sabiex tiżgura li il-garanziji huma akkwistati biss minn istituzzjoni finanzjarja approvata mill-awtoritajiet xierqa; u li l-garanzija pprovduti huma applikati matul il-proċess u li jikkwalifikaw mal-htigijiet ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti.

(6) L-awtorità kompetenti għandha tivverifika il-htigijiet kollha tas-Sistema ta' Amministrazzjoni Integrata u Kontroll u li l-htigijiet ta' kontabilità huma sodisfaċenti b'referenza partikolari għall-htigijiet li ġejjin:-

- i. Id-*databases* kompjuterizzati għandhom jirreġistraw id-*data* akkwistata mill-applikazzjonijiet ta' ghajuna għal kull raba' sabiex tkun tista' issir konsultazzjoni diretta u immedjata;
- ii. Il-kontrolli amministrattivi tas-SAIK għandhom jiżguraw li l-ghajnuna tiġi ikkalkolata korettament u li l-pagamenti ma jsirux darbtejn;
- iii. L-identifikazzjoni tar-raba' għandha issir jew permezz ta' mapep tar-reġistru ta' l-artijiet jew b'referenzi kartografiċi ohrajn, ritratti meħudin mill-ajru, ritratti meħudin permezz ta' satellita, jew referenzi ohrajn ta' ghajnuna ekwivalenti;
- iv. L-awtorità kompetenti għandha tivverifika li l-Aġenzija ta' Pagamenti għandha ir-riżorsi umani neċessarji għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni ta' annimali, fejn tali verifikazzjoni għandha tkun ibbazata fuq il-kwalità tad-*data* bażika (sistema ta' identifikazzjoni a bażi ta' ittri alfabetiċi u numri alfanumeriċi tar-raba' u annimali bovini), l-informazzjoni li wieħed jista' jagħmel użu minnha fl-applikazzjonijiet u fit-tip ta' sistemi ta' programmi tal-kompjuter;

- v. Ir-raba' u l-annimali msemija fl-applikazzjoni għall-ghajnuna għandhom ikunu identifikati separatament u l-kontrolli dwar id-*data* fl-applikazzjoni għall-ghajnuna għandhom ikunu effettivi ;
- vi. Ir-rwol ċentrali ta' l-ispetturi ta' l-ghelieqi għandu jkun li jiċċekkjaw id-dikjarazzjonijiet magħmula mill-bdiewa fl-applikazzjoni tagħhom għall-ghajnuna huma preċiżi u l-Aġenzija ta' Pagamenti għandha teffetwa numru ta' spezzjonijiet ta' ghelieqi, bi qbil mar-Regolament tal-Kummissjoni 2419/01 ta' l-11 ta' Diċembru 2001;
- vii. ir-regoli għas-sanzjonijiet u għat-tnaqqis applikabbli għandhom ikunu dawn stabbiliti mir-Regolament SAIK;
- viii. l-identità ta' kull bidwi li jipprezenta applikazzjoni għall-ghajnuna skond is-sistema integrata għandha tkun irreġestrata b'mod korrett-;
- ix. il-kreazzjoni ta' sistema ta' kontabilità li jzomm regjistru tal-Pagamenti kollha ta' l-EAGGF u li ttiprovdi biex jinżamm kont tal-pagamenti *zejda-overpayments* fil-*ledger* tad-debitur b'mod li jipprovdi sistema għall-ġabra effettiva ta' kreditu;
- x. l-eżistenza ta' korp li jiċċertifika hekk kif ipprovdut fl-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kummissjoni 1663/95.

3. (1) L-awtorità kompetenti għandha tirregola l-perjodu li fih il-verifiki imsemija iktar il-fuq għandhom jitwettqu.

(2) L-awtorità kompetenti għandha limitu ta' żmien ta' 60 jum li fih tawtorizza l-akkreditazzjoni ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti, liema żmien għandu jibda jiskorri mid-*data* li fiha l-Aġenzija ta' Pagamenti tikkomunika għall-ewwel darba l-interess tagħha bil-miktub, għall-applikazzjoni ta' l-akkreditazzjoni.

(3) L-awtorità kompetenti għandha tawtorizza l-akkreditazzjoni biss jekk l-Aġenzija ta' Pagamenti tosserva il-htigijiet kollha rilevanti.

(4) L-att ta' akkreditazzjoni għandhu jikkonsisti minn konferma bil-miktub minghand il-Ministru li l-Aġenzija ta' Pagamenti laqget il-kriterji għall-akkreditazzjoni.

(5) L-akkreditazzjoni ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tkun ikkomunikata lill-Kummissjoni Ewropea.

4. (1) Fis-sitwazzjoni fejn l-Aġenzija ta' Pagamenti li applikat għall-akkreditazzjoni ma tilhaqx il-kriterji preskritti f'dawn ir-regolamenti, l-awtorità kompetenti tista' tagħti akkreditazzjoni temporanja.

(2) Fil-każ fejn l-akkreditazzjoni titneħħa wara li jiskadi il-perjodu proviżjonali msemija iktar il-fuq, il-Ministru għandu jinnomina Aġenzija ta' Pagamenti oħra bi qbil mal-kondizzjonijiet li kienet sogġetta għalihom l-ewwel Aġenzija ta' Pagamenti hekk kif ikun preskritt fir-Regolament tal-Kummissjoni Nru. 1663/95 u għandu jiżgura li l-pagamenti jibqgħu isiru lill-benefiċjarji:

Barra minn hekk, din il-proċedura għandha tkun ikkomunikata lill-Kummissjoni Ewropea.

ANNEX 2

REGOLI TAS-SISTEMA TA' AMMINISTRAZZJONI INTEGRATA U KONTROLL (SAIK)

1. F'dan l-Anness, kemm-il darba ir-rabta ta' l-kliem ma tkunx tehtieg xort' ohra -

"Aġenzija ta' Pagamenti " tfisser l-Aġenzija ta' Pagamenti imwaqqfa skond dawn ir-regolamenti;

"animal" tfisser kull membru haj tar-renju animal, apparti il-bnedmin, li ghalih japplika kull skema indikata mill-Ministru taht l-inċiż 4 ta' dan l-Anness;

"animali bovini li dwarhom ma saritx applikazzjoni" tfisser animali bovini li ghadhom ma humiex soġġetti ghal applikazzjoni ghall-ghajnuna tal-bhejjem izda li huma potenzjalment eligibbli ghall-ghajnuna taht l-iskema ta' ghajnuna relevanti mwaqqfa skond dan l-Att;

"animali bovini li saret applikazzjoni in rigward taghhom" tfisser animali bovini soġġetti ghall-applikazzjoni ta' ghajnuna ghall-bhejjem skond l-iskemi ta' ghajnuna relevanti relevant stabbiliti mir-regolamenti taht l-artikoli 6 jew 7 ta' l-Att;

"animal determinat" tfisser animal li jissodisfa il-kondizzjonijiet kollha preskritti fir-regoli ghall-ghotja ta' l-ghajnuna;

"applikazzjoni ghall-ghajnuna ghall-bhejjem" tfisser applikazzjoni ghall-pagament ta' l-assistenza finanzjarja taht l-iskemi rigward is-settur tal-bhejjem nominat mill-Ministru taht l-inċiż 4 ta' dan l-Anness;

"applikazzjoni ta' ghajnuna f'zona" tfisser applikazzjoni ghall-pagament ta' assistenza finanzjarja taht l-iskemi ta' ghajnuna rigward is-settur tal-prodotti tar-raba' magħżul mill-Ministru taht l-inċiż 4 ta' dan l-Anness u din l-applikazzjoni ghandha tinkludi id-dikjarazzjoni ta' kwalunkwe użu iehor ta' zona, b'mod partikolari id-dikjarazzjoni ta' zona ghall-ghalf ghall-iskopijiet ta' applikazzjonijiet ghall-ghajnuna tal-bhejjem;

"ažjenda" tfisser l-unitajiet kollha ta' produzzjoni li jinsabu f'Malta u li huma immexxija mill-istess bidwi;

"bidwi" tfisser kull persuna li tipproduċi prodott agrikolu, u li l-ažjenda tiegħu tinsab f'Malta;

"database kompjuterizzata" tfisser id-database kompjuterizzata msemmija fl-inċiż 11 ta' dan l-Anness;

"Direttur" tfisser il-kap responsabbli ghas-servizzi agrikoli, u tinkludi kull persuna magħżula mill-kap sabiex jagħixxi minnfloku.

"grupp ta' prodotti tar-raba'" in rigward għall-użu ta' zoni, tfisser gabra ta' pakketti separati fl-applikazzjoni li għandhom l-istess kultivazzjoni relevanti għall-iskopijiet tal-kalkolazzjoni ta' l-assistenza finanzjarja skond l-iskema ta' ghajnuna relevanti magħżula mil-Ministru taht l-inċiż 4 ta' dan l-Anness;

"irregolarità" tfisser kull ksur ta', jew nuqqas ta' qbil mar-regoli rilevanti għall-ghotja ta' l-ghajjnuna in kwistjoni;

"Karta ta' Registrazzjoni ta' Bidwi" tfisser il-karta ta' registrazzjoni mahruġa mid-Direttur lil bidwi a bażi tad-*data* miżmuma fir-Registri tar-Registrazzjoni ta' Raba';

"min iżomm l-annimali" tfisser kull persuna responsabbli għall-annimali sew jekk fuq bażi temporanja jew permanenti, inkluż matul it-trasport jew fis-suq;

"Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għall-agrikoltura;

"pakkett agrikolu" tfisser biċċa ta' raba' kontinwa li fuqa titkabbar hasda wahda ikkoltivata minn bidwi wiehed;

"pakkett ta' referenza" hu l-pakkett definit bħala tali fis-Sistema ta' l-Identifikazzjoni tal-Pakketi tar-Raba' (LPIS) adottat mill-Aġenzija ta' Pagamenti għall-iskopijiet tal' dan l-Att;

"persuna awtorizzata" tfisser kull persuna, sew jekk din tkun uffiċjal ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti jew le, li hija awtorizzata mill-Aġenzija ta' Pagamenti, jew b'mod ġenerali jew b'mod speċifiku, biex tagħxi f'sitwazzjonijiet li jistgħu jinqalghu taht dawn ir-regolamenti;

"perjodu ta' ritenzjoni" tfisser il-perjodu li fih annimal li għalih intalbet l-ghajjnuna għandu jinżamm fl-ażjenda hekk kif pprovdut taht l-iskemi ta' ghajjnuna rilevanti mwaqqfa skond dan l-Att;

"raba' tajjeb għal hrit" tfisser il-kejl totali tal-pakkett agrikolu, sakemm dan jiġi miżrugh jew imwarrab taht kondizzjonijiet normali;

Kap. 84 "Registri għar-Registrazzjoni tar-Raba'" tfisser ir-registri mwaqqfa skond l-ispeċifikazzjonijiet li hemm fl-istatistika mehtieġa taht l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Istatistika tal-Biedja;

"sistema ta' kontroll integrat" tfisser is-sistema ta' kontroll integrat imsemmi fl-inċiż 12 ta' dan l-Anness li jkopri l-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna sottomessi, b'mod partikolari in rigward għall-kontrolli amministrattivi, verifika mingħajr preavviż u, jekk ikun il-każ, verifika permezz ta' *remote sensing* minn antenna jew satellita;

"użu ta' zona" tfisser l-użu ta' zona jew l-użi ta' kull zona skond it-tip ta' prodotti tar-raba' jew il-*ground cover* jew in-nuqqas ta' prodotti tar-raba' kif issir referenza għaliha fl-iskema għall-ghajjnuna mwaqqfa skond dan l-Att;

"zona determinata" tfisser zona li tissodifa il-kondizzjonijiet kollha preskritti fir-regoli għall-ghotja ta' l-ghajjnuna;

"zona ta' l-ghalf" tfisser zona ta' raba' bi qbil mat-tifsira li għandha f'kull skema għall-ghajjnuna mwaqqfa taht l-Att;

L-Identità tal-Bdiewa

2. L-identità ta' bidwi li jissottometti applikazzjoni għall-ghajjnuna għandha tiġi stabbilita a bażi tal-Karta tar-Registrazzjoni tal-Bdiewa mahruġa mid-Direttur.

Pakketti Agrikoli

- 3.(1) Għall-iskopijiet ta' dan l-Anness pakkett agrikolu għandu jkun identifikat a bażi ta' numru ta' registrazzjoni mogħti lil fir-Reġistru tar-Raba'.
- (2) Applikazzjonijiet għall-ghajjnuna għal Żoni għandhom jkun forniti b'tali partikolaritajiet jew akkompanjati minn tali dokumenti kif jkunu speċifikati mill-Aġenzija ta' Pagamenti, li jippermettu li kull pakkett agrikolu jista' jkun identifikat u mkejjel.
- (3) Għall-iskopijiet ta' dawn ir-regolamenti, kull zona ta' għalf għandha tkun disponibbli għat-tagħmir ta' annimali għal perjodu minimu iddeterminat fl-iskemi għall-ghajjnuna.
- (4) In rigward għal kull applikazzjoni għall-ghajjnuna ma għandux ikun hemm daqs minimu.

L-Identifikazzjoni ta' annimali

4. Is-sistema għall-identifikazzjoni u ir-registrazzjoni ta' annimali illi għandha tittiehed in konsiderazzjoni għall-ghotja ta' ghajjnuna mogħtija taħt dan l-Anness sejra tkun dik is-sistema imwaqqfa skond id-disposizzjonijiet tal-Att dwar is-Servizzi Veterinarji, u rrikonoxxuta mill-Aġenzija ta' Pagamenti għal l-iskop ta' dan l-Anness.

Applikazzjonijiet għall-Ghajjnuna ta' Żoni

- 5.(1) Sabiex ikun eliġibbli taħt waħda jew iktar mill-iskemi għall-ghajjnuna iggvernati minn dan l-Anness, bidwi għandu jissottometti, għal kull sena, applikazzjoni għall-ghajjnuna ta' zona lill-Aġenzija ta' Pagamenti f'tali formula kif inhi disponibbli lil bdiewa mill-Aġenzija ta' Pagamenti:

Izda ma hemx għalfejn li tigi ppreżentata applikazzjoni għall-ghajjnuna f'zona in rigward għal dik l-assistenza finanzjarja, illi l-Ministru jista' permezz ta' avviż fil-Gazzetta jeżenta, skond kull kondizzjoni, jekk ikun hemm, annessa ma' tali eżenzjoni skond il-kondizzjonijiet ta' l-iskema għall-ghajjnuna rilevanti.

- (2) Fil-każ illi fi kwalunkwe sena applikazzjoni tkun ser issir minn bidwi li issottometta applikazzjoni is-sena ta' qabel, applikazzjoni għall-ghajjnuna ta' zona jkollha b'żonn biss it-tibdil in rigward għal-applikazzjoni għall-ghajjnuna ta' zona sottomessa is-sena ta' qabel dik. F'tali każijiet, il-formoli għandhom ikunu disponibbli mill-Aġenzija ta' Pagamenti flimkien ma' materjal grafiku bbażat fuq ir-Reġistri tar-Reġistrazzjoni tar-Raba' li jindikaw il-lok taż-żoni li dwarhom kienet saret applikazzjoni qabel.
- (3) Bidwi għandu jipprovdi dik id-dokumentazzjoni supplementary hekk kif ikun rikjest mill-Aġenzija ta' Pagamenti bil-ghan illi tigi ddeterminata l-eligibilità għall-assistenza finanzjarja taħt l-iskema rilevanti għall-ghajjnuna.
- (4) Applikazzjoni għall-ghajjnuna ta' zona għandhom jiġu sottomessi sa mhux iktar tard mit-30 ta' Marzu ta' kull sena:

Izda meta din id-data tkun is-Sibt, il-Hadd jew xi gurnata ohra ta' btajjel pubbliċi, dik id-data għandha tkun ikkunsidrata bħala l-gurnata ta' xogħol segwenti li ma tkunx is-Sibt:

Izda ukoll fejn applikazzjoni għall-ghajjnuna ta' zona hi sottomessa b'mod elettroniku bi qbil mas-subinciz (2) ta' l-inciz 7 ta' dan l-Anness, il-limitu ta' żmien li fih għandu jkun riċevut għandu jkun 11.59 pm ta' l-aħħar data għas-sottomissjoni.

- (5) Bidwi ghandu jiddikjara it-tip ta' użu ta' zona tal-pakkett agikolu kollu fil-pakketti ta' riferiment fl-azjenda fl-applikazzjoni għall-ghajnuna f'zona b'tali mod kif jista' jkun speċifikat fl-iskema ta' ghajnuna rilevanti:

Iżda l-Ministru jista' jiddikjara permezz ta' avviż fil-Gazzetta illi l-ebda dikjarazzjoni ma għandha issir in rigward ta' l-użu ta' zona li għaliha hemm skema mwaqqfa skond ir-regolamenti taht l-Att, fejn din l-informazzjoni tkun disponibbli lill-Aġenzija ta' Pagamenti fil-qafas ta' sistema ta' amministrazzjoni u kontroll applikabbli lil dik l-iskema li hi kompatibbli mas-sistema ta' amministrazzjoni integrata u kontroll imwaqqfa f'dan l-Anness.

- (6) Bla hsara għas-subinċiż (8), fejn dan hu permess u magħmul bi qbil mar-regoli li japplikaw lill-iskemi għall-ghajnuna kkonċernati, wara l-gheluq tal-limitu taż-żmien għas-sottomissjoni ta' l-applikazzjonijiet għall-ghajnuna ta' zona, bidwi jista' japplika biex jizjeddu pakketti agrikoli individwali li ma kienux dikjarati fl-applikazzjoni għall-ghajnuna, u għat-tibdil rigward l-użu jew rigward l-iskema għall-ghajnuna, li ser isiru fl-applikazzjoni għall-ghajnuna ta' zona.
- (7) Iż-żieda ta' pakketti agrikoli u l-emendi bi qbil mas-subinċiż (6) għandhom jkunu notifikata bil-miktub lill-Aġenzija ta' Pagamenti sa mhux iktar tard mill-aħħar data għat-tiżriġ preskritta fl-iskema għall-ghajnuna rilevanti:

Iżda li il-kondizzjonijiet tas-subinċiż (4) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* fir-rigward ta' l-aħħar data għat-tiżriġ.

- (8) Fejn l-Aġenzija ta' Pagamenti diġa informat lil bidwi ta' l-irregolaritajiet fl-applikazzjoni għall-ghajnuna jew fejn infurmat lil bidwi bl-intenzjoni tagħha li tagħmel verifika mingħajr preavviż skond l-inċiż 14 ta' dan l-Anness u fejn dan il-kontroll mingħajr preavviż jirrevela irregolaritajiet, zieda u emendi bi qbil mas-subinċiżi (6) u (7) ta' dan l-inċiż ma jistgħux isiru fir-rigward tal-pakketti agrikoli affettati mill-irregolaritajiet.
- (9) Kull applikazzjoni għall-ghajnuna rigward il-pagament ta' zona għandha issir bi qbil ma' l-applikazzjoni għall-ghajnuna rilevanti u kull skema ohra li tista' tkun applikabbli a bazi ta l-użu agrikolu ta' zona u is-sena rispettiva meta issir l-applikazzjoni:

Iżda fi kwalunkwe sena ma għandiex issir iktar minn applikazzjoni wahda għal-pagament ta' zona rigward kwalunkwe pakkett koltivabbli, u l-ebda pagament f'zona ma għandu jingħata fi kwalunkwe pakkett koltivabbli li hu kopert, rigward l-istess sena, b'applikazzjoni ohra għall-ghajnuna għaž-zona bbażata taht skema għall-ghajnuna ta' prodotti tar-raba' tajbin għal-hrit, b'intenzzjoni li jistablizza is-suq agrikolu.

Applikazzjonijiet għall-Ghajnuna għal-Bhejjem

- 6.(1) Sabiex ikun eliġibbli għal assistenza finanzjarja taht skema għall-ghajnuna rigward is-settur tal-bhejjem, bidwi għandu jissottometti applikazzjoni għall-ghajnuna lill-Aġenzija ta' Pagamenti fuq tali formola li hi disponibbli għal bdiewa mill-Aġenzija ta' Pagamenti.

- (2) Applikazzjoni għall-ghajnuna għall-bhejjem għandha tkun issottomessa sa dik id-data kif ser tkun preskritta mill-kondizzjonijiet applikabbli taht l-iskema rilevanti:

Iżda fejn applikazzjoni għall-ghajnuna għal bhejjem hi sottomessa b'mod elettroniku bi qbil mas-subinċiż (2) ta' l-inċiż 7 ta' dan l-Anness, il-limitu taż-żmien li fih għandha tiġi riċevuta l-applikazzjoni, għandu jkun 11.59 pm ta' l-aħħar data għas-sottomissjoni.

- (3) Minghajr preġudizzju għal kull htieġa taht kull ligi oħra, l-ebda animal ma għandu jittressaq minn post għal ieħor matul il-perjodu għar-ritenzjoni sakemm il-bidwi jagħti avviż bil-quddiem bil-miktub lill-Aġenzija ta' Pagamenti dwar dan l-ispostament:

Izda fejn annimal jittressaq minghajr preavviż minhabba ċirkostanzi ta' urġenza, l-avviż għandu jingħata lill-Aġenzija ta' Pagamenti f' 24 siegħa mill-ispostament.

- (4) Persuna li iżzomm l-annimali tista' titlob lill-Aġenzija ta' Pagamenti biex tfornieh b'informazzjoni fuq id-*data* dwaru u l-annimali tiegħu li tinżamm fid-*database* kompjuterizzata mhejjija taht kull sistema għall-identifikazzjoni u ir-registrazzjoni ta' annimali imsemmija fl-inċiż 7 ta' dan l-Anness. L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tipprovdli tali informazzjoni f' intervalli raġonevoli u fi żmien raġonevoli.
- (5) Fejn persuna li iżzomm l-annimali tissottometti applikazzjoni għall-ghajjnuna, u wara li akkwistat l-informazzjoni rilevanti mill-Aġenzija ta' Pagamenti kif imsemmi iktar il fuq, għandha tiddikjara li id-*data* akkwistata mill-imsemmija *database* hi korettta u kompleta, jew għandha tikkoreġi kwalunkwe *data* li mhix korretta jew iżżid *data* li mhix hemm, hekk kif ikun il-każ.
- (6) Meta id-*data* miżmuma fid-*database* kompjuterizzata mwaqqfa taht kull sistema għall-identifikazzjoni u ir-registrazzjoni ta' annimali imsemmija fl-inċiż 4 ta' dan l-anness għandha tkun ikkomunikata bir-rikjesta ta' min iżzomm l-annimali lill-Aġenzija ta' Pagamenti qabel jew fl-istess hin ma' applikazzjoni għall-ghajjnuna ta' bhejjem dwar l-annimali ikkonċernata hi sottomessa, tali *data* ma għandhiex tkun inkluzi bil-fors fl-applikazzjoni għall-ghajjnuna. F'dan il-każ, id-*data* misjuba fl-imsemmija *database* għandha tkun użata mill-Aġenzija ta' Pagamenti bil-ghan illi l-applikazzjoni għall-ghajjnuna tkun ikkompletata.

Disposizzjonijiet Komuni rigward applikazzjonijiet għall-ghajjnuna

- 7.(1) Fejn applikazzjoni għall-ghajjnuna jew emendi lill-applikazzjoni huma neċessarji taht ir-regoli li applikabbli taht l-iskema ta' l-ghajjnuna jew or mill-Aġenzija ta' Pagamenti biex jiġu ikkomprjati minn dokumentazzjoni supplementari, tali dokumenti għandhom jkunu ikkonsidrati bħala parti mill-applikazzjoni.
- (2) Applikazzjoni għall-ghajjnuna għandha tkun irċevuta fil-limitu taż-żmien stabbilit għal skema għall-ghajjnuna partikolari, u fejn applikazzjoni saret elettronikament u dokumentazzjoni supplimentari għandha tkun issottomessa, il-limitu ta' żmien preskritt għas-sottomissjoni tad-dokumentazzjoni komplimentarja għandha tkun fl-istess limitu ta' żmien imsemmi iktar il-fuq.
- (3) Fejn bidwi issottometa applikazzjoni għall-ghajjnuna lill-Aġenzija ta' Pagamenti, u għamel żball f'tali applikazzjon: -
- (a) il-bidwi għandu jitlob lill-Aġenzija ta' Pagamenti sabiex jagħmel l-arranġament neċessarju biex jikkoreġi l-iżball;
 - (b) jekk l-Aġenzija ta' Pagamenti tiskopri l-iżball qabel li l-bidwi li issottometa l-applikazzjoni għall-ghajjnuna applika għall-arranġament ta' dak l-iżball, l-Aġenzija ta' Pagamenti għandha għalhekk tinforma lill-applikant; f'każ bħal dan il-bidwi għandu jitlob lill-Aġenzija ta' Pagamenti biex jiġi irrangat l-iżball.
- (4) L-Aġenzija ta' Pagamenti tista' taċċetta li tirranga l-iżball u b'hekk il-benefiċċji li għalhihom il-bidwi jista' legalment jikkwalifika għalhihom taht l-imsemmija applikazzjoni għall-ghajjnuna ma għandhomx ikunu ippreġudikati jekk l-Aġenzija ta' Pagamenti tkun sodisfatta li l-iżball kien magħmul *buona fide* u li ma kienx riżultanti minn negligenza gravi da parti ta' l-applikant.

- (5) Bidwi jista' japplika ma' l-Aġenzija ta' Pagamenti fi kwalunkwe żmien sabiex jirtira l-applikazzjoni tiegħu għall-ghajnuna totalment jew parzjalment, f'liema każ il-bidwi applikant għandu jitqiegħed fil-posizzjoni li kien fiha qabel ma issottometa l-applikazzjoni għall-ghajnuna jew dik il-parti minnha jew li kien irtira:

Iżda l-ebda rtirar ma għandu jkun permess bejn il-hin meta l-Aġenzija ta' Pagamenti għarrfet lil bidwi permezz ta' avviz bl-intenzjoni tagħha li thejji kontroll minghajr preavviz u l-hin meta il-kontroll minghajr preavviz hu effittivament mwettaq:

Iżda wkoll l-ebda irtirar ma għandu jithalla li jsir in rigward ta' kwalunkwe parti ta' l-applikazzjoni għall-ghajnuna fejn l-Aġenzija ta' Pagamenti skopriet xi irregolaritajiet relatati għal dik il-parti wara li sar il-kontroll minghajr preavviz.

Id-database li għandha tinżamm

- 8.(1) L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha iżomm u tamministra *database* kompjuterizzata li għandu jkun fiha id-*data* kollha akkwistata mill-applikazzjonijiet għall-ghajnuna għall-iskemi ta' ghajnuna.
- (2) L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tkun responsabbli għall-iproċessar tad-*data* ikkonċernata, u għal dan l-iskop, id-*database* ikkompjuterizzata għandha tippermetti l-użu ta' konsultazzjoni diretta u immeddjata tad-*data* disponibbli f'dan ir-rigward ta' almenu tlett snin konsekuttivi.

Is-sistema ta' kontroll integrat

9. L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tkun responsabbli għat-twaqqif u ż-zamma tas-sistema ta' kontroll integrat uniku hawnhekk imwaqqaf.

Kontrolli u verifiki amministrattivi

10. (1) L-Aġenzija ta' Pagamenti għandha tagħmel verifika amministrattiva fuq kull applikazzjoni għall-ghajnuna li tirċievi u kull applikazzjoni għall-ghajnuna għandha tkun soġġetta għal tali verifiki u kontrolli hekk kif l-Aġenzija ta' Pagamenti thoss li huma neċessarji, u għal dan l-iskop l-applikant għandu jipprovdi aċċess lill-Aġenzija jew lir-rappreżentant legali jew delegat tagħha għal fond jew għall-post fir-rigward ta' l-applikazzjoni.

Delegazzjoni ta' dmirijiet

11. (1) L-Aġenzija ta' Pagamenti tista' tiddelega lil kull persuna kompetenti jew aġenzija speċjalizzata, jew kumpannija tali dmirijiet in rigward tat-tweqqif u kordinazzjoni ta' verifiki biex tiżgura il-verikazzjoni effettiva ta' qbil mat-termini li tahtom tinghata l-ghajnuna skond dan l-Anness.
- (2) Minkejja kull delegazzjoni, l-Aġenzija ta' Pagamenti għandha iżomm il-kontroll u r-responsabilità għal dawk id-dmirijiet.

Verifiki minghajr preavviz

12. (1) Verifiki minghajr preavviz għandhom isiru minn persuni awtorizzati u għandhom ikopru kampjun ta' raba' bi qbil ma' pjan għal gabra ta' kampjuni magħmul għal dan l-iskop mill-Aġenzija ta' Pagamenti.
- (2) Il-bdiewa li ser ikunu sottoposti għal verifiki minghajr preavviz għandhom ikunu selezzjonati mill-Aġenzija ta' Pagamenti a bażi ta' analiżi ta' riskju u b'mod li l-kampjun magħżul għandu jkun kampjun rappreżentattiv ta' l-irziezet kollha.

Izda l-analizi ta' riskju ma ghandiex issehh fejn il-kontroll minghajr preavviż qed isir permezz ta' *remote sensing*, u l-bdiewa kollha li ssottomettew applikazzjonijiet għall-ghajjnuna u li jaqaw fiż-żona rispettiva huma soġġetti għal kontrolli minghajr preavviż.

- (3) L-applikazzjoni għandha tiġi rejected jekk l-applikant jew ir-rappreżentant tiegħu ma jhallix jew jostakola li issir l-ispezzjoni minghajr preavviż.
- (4) Kull ispezzjoni minghajr preavviż għandha tkun iġġistrata f'rapport ta' kontroll.
- (5) Jekk il-bidwi jew ir-rappreżentant tiegħu ikun preżenti matul l-ispezzjoni minghajr preavviż, għandha tingħatalu l-oportunità li jiffirma ir-rapport tal-kontroll hekk kif imsemmi fis-subinċiż (4) sabiex jattesta il-preżenza tiegħu matul l-ispezzjoni u biex iżid xi osservazzjonijiet li jistgħu iżid.
- (6) Fejn l-ispezzjoni minghajr preavviż tirrevela xi irregolarità l-applikant għandu jingħata kopja tar-rapport tal-kontroll. Kopja ta' dan ir-rapport għandu jingħata ukoll lill-applikant jekk l-irregolarità intkixfet permezz ta' *remote sensing* magħmul bi qbil mas-subinċiż (4) ta' l-inċiż 13.

Verifiki minghajr preavviż ta' żoni li għalihom saret applikazzjoni għall-ghajjnuna

13. (1) Żoni ta' pakketti agrikoli għandhom jkunu iddeterminati permezz ta' daww il-mezzi li l-Aġenzija ta' Pagamenti tqis li huma xierqa:

Izda raba' tajjeb għal hrit li għandha tkun ikkonsiderata wkoll fil-kalkolazzjoni ta' dawn iż-żoni.

- (2) Fejn ċerti karratteristiċi, b'mod partikolari sies tal-haxix, fossos u hitan, tradizzjonalment jiffurmaw parti minn prodotti tajbin tar-raba' agrikola jew metodi ta' utilizzazzjoni, iż-żona korrispondenti għandha tkun ikkonsiderata bħala parti miż-żona intiera użata bil-kondizzjoni li li b'kollox ma tkunx iktar minn żewġ metri.
- (3) L-eġibibilità ta' pakketti agrikoli għandha tkun ivverifikata permezz ta' daww il-metodi hekk kif imwaqqfa mill-Aġenzija ta' Pagamenti u għal dan l-iskop l-Aġenzija ta' Pagamenti tista' tehtieg provi addizzjonali li tqis neċessarji:

Izda l-eġibibilità għall-pagamenti magħmula taht skema għall-ghajjnuna għandha tkun iddeterminata skond il-miżuri hekk kif ikunu imniżżlin fir-Registru għar-Registrazzjoni tar-Raba.

- (4) Verifika magħmula minghajr preavviż rigward applikazzjonijiet għall-ghajjnuna ta' żoni jistgħu jsiru permezz ta' *remote sensing* fuq parti jew fuq kollu kemm hu tal-kampjun li jagħmel referenza għalih is-subinċiż (1) ta' l-inċiż 12 biex jiddetermina iż-żona ta' pakketti agrikoli, jidentifika il-prodotti tar-raba' u jivverifika l-istat tagħhom.

Verifiki minghajr preavviż ta' applikazzjonijiet għall-ghajjnuna għal bhejjem

14. (1) L-eġibibilità għall-pagamenti taht skema għall-ghajjnuna in rigward ta' bhejjem għandu jkun verifikati permezz ta' mezzi xierqa hekk kif jistgħu ikunu stabbiliti mill-Aġenzija ta' Pagamenti u għal dan l-iskop l-Aġenzija ta' Pagamenti tista' tehtieg provi addizzjonali li tqis neċessarji:
- (2) Fejn verifiki minghajr preavviż isiru flimkien ma' l-ispezzjonijiet skond l-Att dwar is-Servizzi Veterinarji in rigward għall-identifikazzjoni u ir-registrazzjoni ta' annimali, ir-rapport ta' kontroll imsemmi fis-subinċiż (4) ta' l-inċiż 12 għandu jiżded mar-rapporti rigward daww l-ispezzjonijiet.

- (3) Fejn verifiki minghajr preavviż jirrevelaw każijiet fejn ma hemx qbil mad-disposizzjonijiet ta' l-Att dwar is-Servizzi Veterinarji rigward l-identifikazzjoni u ir-registrazzjoni ta' annimali, kopja tar-rapport ta' kontroll imsemmi fis-subinċiż (4) ta' l-inċiż 12 ta' dan l-anness ghandha tintbaghat kemm jista' jkun malajr lill-awtorità responsabbli taht l-imsemmi att.

Baži għall-kalkolu ta' l-ghajjnuna, ir-riduzzjonijiet u l-eskluzjonijiet

15. (1) L-ammont ta' ghajjnuna li tinghata ghandha tkun ikkalkolata bi qbil mad-disposizzjonijiet ta' l-iskemi ta' l-ghajjnuna, soġġetti għal tali riduzzjonijiet u esklużjonijiet hekk kif ikunu applikabbli.

- (2) Riduzzjonijiet jew esklużjonijiet ma japplikawx:
 (i) fejn il-bidwi jista' juri li fattwalment issottometta informazzjoni korretta jew fejn juri bil-provi li eżerċita id-diligenza kollha mehtieġa fis-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni tiegħu;
 (ii) rigward dawk il-partijiet ta' l-applikazzjoni għall-ghajjnuna li dwarhom il-bidwi informa lill-Aġenzija ta' Pagamenti bil-miktub li l-applikazzjoni hi inkorretta jew li mid-data li kienet issottomessa saret inkorretta.

Madanakollu id-disposizzjonijiet tas-subinċiż 2(i) hawn fuq, l-applikazzjoni ghandha tkun irrangata biex tirrefletti is-sitwazzjoni attwali.

- (3) Fir-rigward ta' applikazzjonijiet għall-ghajjnuna ta' zona, kalkoli għandhom isiru għal gruppi ta' prodotti tar-raba', fil-mod adegwat kif jkun determinat mill-Aġenzija ta' Pagamenti:

Izda, jekk iż-zona ta' grupp ta' prodotti tar-raba' iddeterminat tinsab li hi akbar minn dik dikjarata fl-applikazzjoni għall-ghajjnuna, iż-zona dikjarata ghandha titqies fil-kalkolazzjoni ta' l-ghajjnuna.

- (4) Fejn rigward applikazzjoni għall-ghajjnuna ta' bhejjem ikun hemm differenza bejn in-numru ta' annimali iddeterminati, kull riduzzjoni u eżkluzjoni li huma applikabbli ma għandhomx japplikaw fejn:

- (a) minhabba l-impatt ta' ċirkostanzi naturali fuq il-merhla, il-bidwi ma jistax iżomm ir-rabta li jżomm l-annimali li in rigward tagħhom intalbet l-ghajjnuna matul il-perjodu ta' ritenzjoni; u
 (b) kien hemm riduzzjoni fin-numru ta' annimali minhabba il-każijiet segwenti ta' ċirkostanzi naturali tal-merhla b'mod partikolari:

- (i) il-mewt ta' animal death bħala konsegwenza ta' marda;
 (ii) il-mewt ta' animal riżultanti minn inċident li għalih ma jistax jinżamm responsabbli l-bidwi:

Izda l-bidwi informa lill-Aġenzija ta' Pagamenti bil-miktub fi żmien għaxart ijiem minn meta sab ir-riduzzjoni fin-numru ta' annimali.

- (5) In rigward għal annimali bovini li dwarhom saret applikazzjoni għall-ghajjnuna, is-subinċiżi (1) u (2) ta' dan l-anness għandu japplika. Riduzzjonijiet jew esklużjonijiet ma japplikawx lanqas rigward kull żball jew ommissjonii f'kull dħul fid-*database* kompjuterizzata imsemmija fis-subinċiż (6) ta' l-inċiż 6 f'dan l-Annex.

- (6) In rigward għal annimali bovini li dwarhom ma saritx applikazzjoni għall-ghajjnuna, ir-riduzzjonijiet u l-eskluzjonijiet applikabbli f'każijiet fejn ma hemx qbil mad-disposizzjonijiet għas-sistema ta' l-identifikazzjoni u ir-registrazzjoni ta' annimali bovini imsemmija fl-inċiż 4, ma għandhomx japplikaw jekk il-bidwi jikkomunika emendi jew aġġustamenti jew dħul fid-*database* kompjuterizzata imsemmija fis-subinċiż (6) ta' l-inċiż 6 lill-Aġenzija ta' Pagamenti:

Izda il-komunikazzjoni mill-bidwi saret qabel il-bidwi ma kien infurmat bl-intenzjoni ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti illi twettaq il-verifika minghajr preavviż.

- (7) Fejn rekwiżiti ambjentali, li hemm proviżjoni għalihom taht kull disposizzjoni leġislattiva li fih miżuri ambjentali rigward ir-raba' jew il-produzzjoni ikkonċernata, li ma humiex rispettati, tali riduzzjonijiet jew kanċellazzjonijiet tal-benefiċji li jgħorġu mill-iskemi rilevanti ta' għajjnuna għandhom japplikaw hekk kif ipprovdut taht l-Att jew ir-regolament li fihom il-miżuri ambjentali, kif ikun il-każ.

Force majeure u ċirkostanzi eċċezzjonali

- 16.(1) Fejn bidwi ma setgħax iwettaq l-obbligi tiegħu minhabba *force majeure* jew kwalunkwe ċirkostanza eċċezzjonali ohra, għandu jinnotifika lill-Aġenzija ta' Pagamenti bil-miktub dwar l-okkorrenza tal-*force majeure* jew taċ-ċirkostanza eċċezzjonali fi żmien għaxart ijiem mid-data meta il-bidwi kien f'posizzjoni li jagħmel dan u fil-każ tal-mewt tal-bidwi din in-notifika għandha ssir mill-eredi tiegħu fi żmien raġonevoli wara l-mewt tal-bidwi.
- (2) In-notifika bi qbil mas-subinċiż (1) għandha tkun akkompanjata minn tali informazzjoni rilevanti hekk kif tista' tirrekjedi l-Aġenzija ta' Pagamenti.
- (3) Għall-iskopijiet ta' dan ir-regolament ċirkostanzi eċċezzjonali għandhom jinkludu:
- (a) il-mewt tal-bidwi;
 - (b) l-inkapaċità professjonali tal-bidwi għal żmien twil;
 - (c) diżastru naturali ta' natura sejra li jaffettwa b'mod gravi ir-raba' ta' l-ażjenda;
 - (d) id-distruzzjoni aċċidentali tal-post fejn jgħixu l-bhejjem fuq l-ażjenda;
 - (e) epizotiċi li jaffettwaw parti mill-bhejjem tal-bidwi jew kollha kemm huma.

L-irkupru ta' pagamenti li ma kellhomx isiru

- 17.(1) Jekk sar xi pagament li ma kellux isir, il-bidwi għandu wara li jkun notifikat mill-Aġenzija ta' Pagamenti sabiex jirrifondi l-ammont mhallas li ma kellux għalfejn jithallas flimkien ma' l-interessi ikkalkolati bi qbil mas-subinċiż (3).
- (2) L-irkupru ta' pagament li ma kellux għalfejn isir għandu jsir permezz tat-tnaqqis ta' l-ammont li kien gie mhallas minn xi pagamenti bil-quddiem jew pagament pagabbli b'mod iehor lil bidwi wara id-data tad-deċiżjoni biex issir ir-rifużjoni taht dik l-iskema għall-għajjnuna imsemmija fis-subinċiż (4):
- Izda l-ebda tnaqqis ta' dan it-tip ma għandu jsir jekk il-bidwi irrifonda l-ammont in kwistjoni.
- (3) L-interessi għandhom jiġu ikkalkolati fis-6% u għandhom jkunu ikkalkolati għal perjodu bejn id-data tan-notifika ta' l-obbligu tar-rifużjoni lil bidwi u id-data jew tar-rifużjoni jew tat-tnaqqis hekk kif pprovdut fis-subinċiż (2).

- (4) L-obbligu ghar-rifużjoni imsemmija fis-subinċiż (1) ta' dan l-Anness ma ghandhiex tapplika jekk il-pagament kien magħmul permezz ta' żball ta' l-Aġenzija ta' Pagamenti innifisha jew ta' xi awtorità oħra jew jekk l-iżball ma setgħax jiġi raġonevament innotat mill-bidwi:
- Izda fejn l-iżball jorbot ma' elementi fattwali rilevanti għall-ikkalkolazzjoni tal-pagament ikkonċernat, dan is-subinċiż għandu japplika biss jekk id-deċiżjoni ghar-rifużjoni ma kienitx ikkomunikata fi tnax il-xahar mill-pagament.
- (5) L-obligazzjoni ghar-rifużjoni imsemmija fis-subinċiż (1) ma ghandux japplika jekk il-perjodu li skada bejn id-data tal-pagamenti ta' l-ghajjnuna u dik ta' l-ewwel notifika lil beneficiarju mill-Aġenzija ta' Pagamenti dwar in-natura tal-pagament ikkonċernat illi ma kellux għalfejn isir, hija ta' iktar minn għaxar snin:
- Izda l-perjodu imsemmi f'dan is-subinċiż għandu jkun limitat għal erba' snin jekk il-beneficiarju kien in *buona fede*.
- (6) Ammonti li għandhom jiġu rifiużi b'konsegwenza ta' l-applikazzjoni tat-tnaqqis u l-eżkluzjonijiet imsemmija fis-subinċiż (1) ta' l-inċiż 15 għandu jkun sogġett għal perjodu ta' preskrizzjoni ta' erbgħa snin.
- (7) Id-disposizzjonijiet tas-subinċiżi (4) u (5) ma għandhomx japplikaw fil-każ ta' pagamenti bil-quddiem.

Trasferiment ta' azjendi

- 18.(1) Għall-iskopijiet ta' dan l-inċiż:
- (a) "it-trasferiment ta' impriża" tinkludi il-bejgħ, kera jew tip simili ta' trasferiment li jikkonċerna l-uniti tal-produzzjoni;
 - (b) "persuna li ittrasferixxa" tfisser il-bidwi li l-azjenda tiegħu giet trasferita lil bidwi iehor;
 - (c) "il-persuna li lilha giet trasferita l-impriża" tfisser il-bidwi li lilu giet trasferita l-azjenda.
- (2) Fejn azjenda hi trasferita fl-intier tagħha minn bidwi għal bidwi iehor wara li tkun saret applikazzjoni għall-ghajjnuna u qabel li ittwettqu l-kondizzjonijiet kollha għall-ingħatar ta' l-ghajjnuna, l-ebda ghajjnuna ma għandha tingħata lil persuna li ittrasferixxa rigward l-azjenda trasferita.
- (3) L-ghajjnuna li applikat għaliha il-persuna li ttrasferixxiet għandha tingħata lill-persuna li lilha giet trasferita l-impriża fejn:
- (a) fi żmien għaxart ijiem mid-data tal-ftehim għat-trasferiment dik il-persuna li lilha giet trasferita l-impriża tinnotifika l-Aġenzija ta' Pagamenti rigward it-trasferiment u titlob il-pagament ta' l-ghajjnuna;
 - (b) dik il-persuna li lilha giet trasferita l-impriża iġġib kwalunkwe prova rikjesta mill-Aġenzija ta' Pagamenti;
 - (c) ittwettqu l-kondizzjonijiet kollha għall-ghotja ta' l-ghajjnuna rigward l-impriża trasferita.
- (4) Fil-każ li l-persuna li lilha giet trasferita l-impriża jinforma lill-Aġenzija ta' Pagamenti rigward it-trasferiment ta' l-impriża u tagħmel rikjesta għall-ghajjnuna bi qbil mas-subinċiż (3)(a) msemmi

iktar il fuq u b'dan illi l-persuna li lilha giet trasferita l-impriza tipproduci tali evidenza hekk kif preskritta taht is-subinciz (3)(b) :

- (a) li id-drittijiet u l-obbligi kollha tal-persuna li ttrasferixxa li jirrizultaw mir-relazzjoni legali bejn dak li ttrasferixxi u l-Aġenzija ta' Pagamenti u generati mill-applikazzjoni għall-ghajjnuna għandhom jingħataw lil il-persuna għand min giet trasferita l-impriza;
 - (b) l-azzjonijiet kollha neċessarji għall-ghotja ta' l-ghajjnuna u id-dikjarazzjonijiet kollha magħmula mill-persuna li ttrasferiet qabel ma sar it-trasferiment għandhom jkunu attribwiti lill-persuna għand min giet trasferita l-impriza bl-iskop illi japplikaw ir-regoli relevanti;
 - (c) l-ażjenda trasferita għandha tkun ikkunsidrata, jekk ikun il-każ, bhala azjenda separata rigward għas-sena tas-suq jew il-perjodu tal-*premium* in kwistjoni.
- (5) Fejn applikazzjoni għall-ghajjnuna issir wara li jkunu saru l-azzjonijiet neċessarji għall għotja ta' l-ghajjnuna u impriza giet trasferita fl-intier tagħha minn bidwi wiehed għal bidwi iehor wara li daww l-azzjonijiet kienu bdew iżda qabel ma ittwetqu l-kondizzjonijiet kollha għall-ghotja ta' l-ghajjnuna, l-ghajjnuna tista' tingħata lil persuna li lilha giet trasferita l-impriza b'dan li l-kondizzjonijiet tas-sub incizi (3) (a) u (b) jitwetqu. F'dan il-każ, is-subinciz (4) (b) hawn fuq għandu japplika.
- (6) L-Aġenzija ta' Pagamenti tista' tiddecidi, jekk ikun il-każ, li tagħti l-ghajjnuna lil dik il-persuna li ittrasferiet transferor, u f'tali każ:
- (a) l-ebda ghajjnuna ma għandha tingħata lil dik il-persuna li lilha giet ittrasferita l-impriza;
 - (b) ir-reqwiziti dettaljati fis-subincizi (2) sa (5) għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

Kunfidenzjalità

19. Kull informazzjoni mogħtija jew miġbura permezz ta' dan l-Anness għandha tkun meqjusa bhala kunfidenzjali u ma għandiex tkun żvelata hlief u bl-eċċezzjoni ta' dan l-Anness jew hekk kif jidher taht kwalunkwe liġi oħra li tipprovdi għal tali żvelament.

Il-Poter ta' persuni awtorizzati

- 20.(1) Persuna awtorizzata tista' f'kull hin raġonevoli u billi tipproduci, jekk ikun neċessarju, dokument awtentikat b'mod xieraq li turi l-awtorità tagħha, teżercita il-poteri speċifikati f'dan l-inciz bl-iskopijiet illi-
- (a) tagħmel kull verifika, eżaminazzjoni, ispezzjoni, kontroll jew tip iehor ta' operazzjoni rigward ir-raba' u l-bhejjem rikjesti taht dan l-Anness; jew
 - (b) taċċerta ruhha jekk xi irregolarità taht dan l-Anness ittwettaq jew qiegħed jittwettaq.
- (2) Fl-eżerċizzju tal-poteri hawn fuq imsemmija, il-persuna awtorizzata tista' tidhol- a) f'kull biċċerija jew post iehor fejn jitwetqu *loading operations*, u fejn jinżammu l-annimali li għalihom huma applikabbli kwalunkwe mill-imsemmija skemi għall-ghajjnuna jew fejn il-persuna awtorizzata għandha raġuni validi biex temmen li dawn l-annimali huma miżmumin; u b) il-postijiet kollha li huma, jew li huma maħsuba illi huma, fil-pussess ta' bidwi, jew ta' impjegat jew rappreżentant ta' bidwi.
- (3) Persuna awtorizzata li tidhol fi kwalunkwe post bis-saħħa ta' dan l-inciz tista'-
- (a) tispezzjona r-raba' maħduma jew parti minnu, mserrha jew dik li l-bidwi mhux qed jagħmel użu minnha għal produzzjoni; jew

(b) tispezzjona kull tip ta' prodotti tar-raba' li jikber mir-raba' jew li jinzamm fuq ir-raba'; u

(c) tispezzjona kull tip ta' annimali li ghalihom japplikaw jew jistghu ikunu applikabbli l-iskemi għall-ghajnuna.

(4) Persuna awtorizzata li tidhol fi kwalunkwe post bis-sahha ta' dan l-inċiż tista' tiehu magħha tali persuna oħra, li l-persuna awtorizzata tikkonsidera neċessarja jew hekk kif jista' jkun rikjest.

(4) Fejn l-Aġenzija ta' Pagamenti, fl-eżerċizzju tal-kontroll tagħha fuq kull persuna jew aġenzija speċjalizzata jew kumpannija hekk kif imsemija fis-subinċiż (1) ta' l-inċiż 12, twettaq xi ispezzjoni jew kontroll, l-uffiċjal ta' l-Aġenzija li għamel l-ispezzjoni jew il-kontroll għandu jkun akkompanjat minn persuna awtorizzata.

Għajnuna lil persuni awtorizzati

21.(1) L-ebda persuna ma għandha tirrifjuta id-dhul lil persuna awtorizzata li jkun qed jeżerċita il-poter tiegħu taht l-inċiż 20 ta' dan l-Anness.

(2) Kull bidwi jew impjegat jew persuni oħra li qed tirrapreżenta tali bidwi għandha matul l-ispezzjoni jew il-verifikazzjoni, jew f'kull hin iehor hekk kif ikun rikjest tagħti lil persuna awtorizzata l-assistenza kollha u kull tip ta' informazzjoni li l-persuna awtorizzata tista' tirrekjedi sabiex tkun tista' teżerċita id-dmirijiet tagħha rigward kull poter mogħti lilha permezz ta' l-inċiż 20 ta' dan l-Anness.